

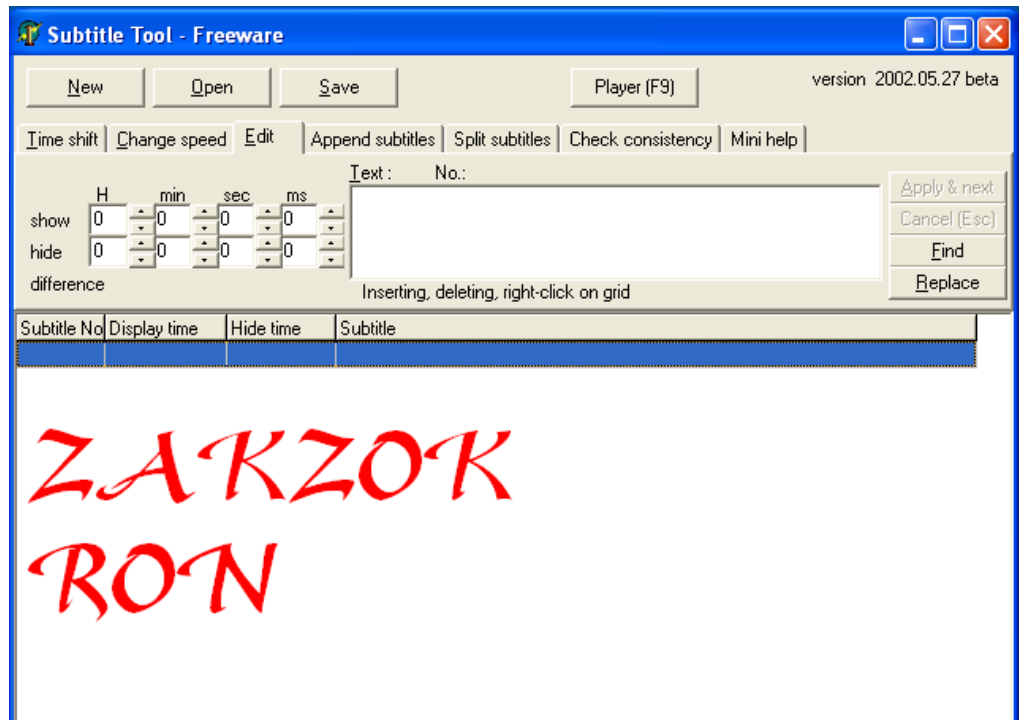
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

دروس احتراف الترجمة

الدرس الأول

إخواني الأعزاء إليكم تفاصيل الترجمة الجيدة من خلال استخدام 3 برامج فقط
و هذه البرامج هي :

SubtitleTool

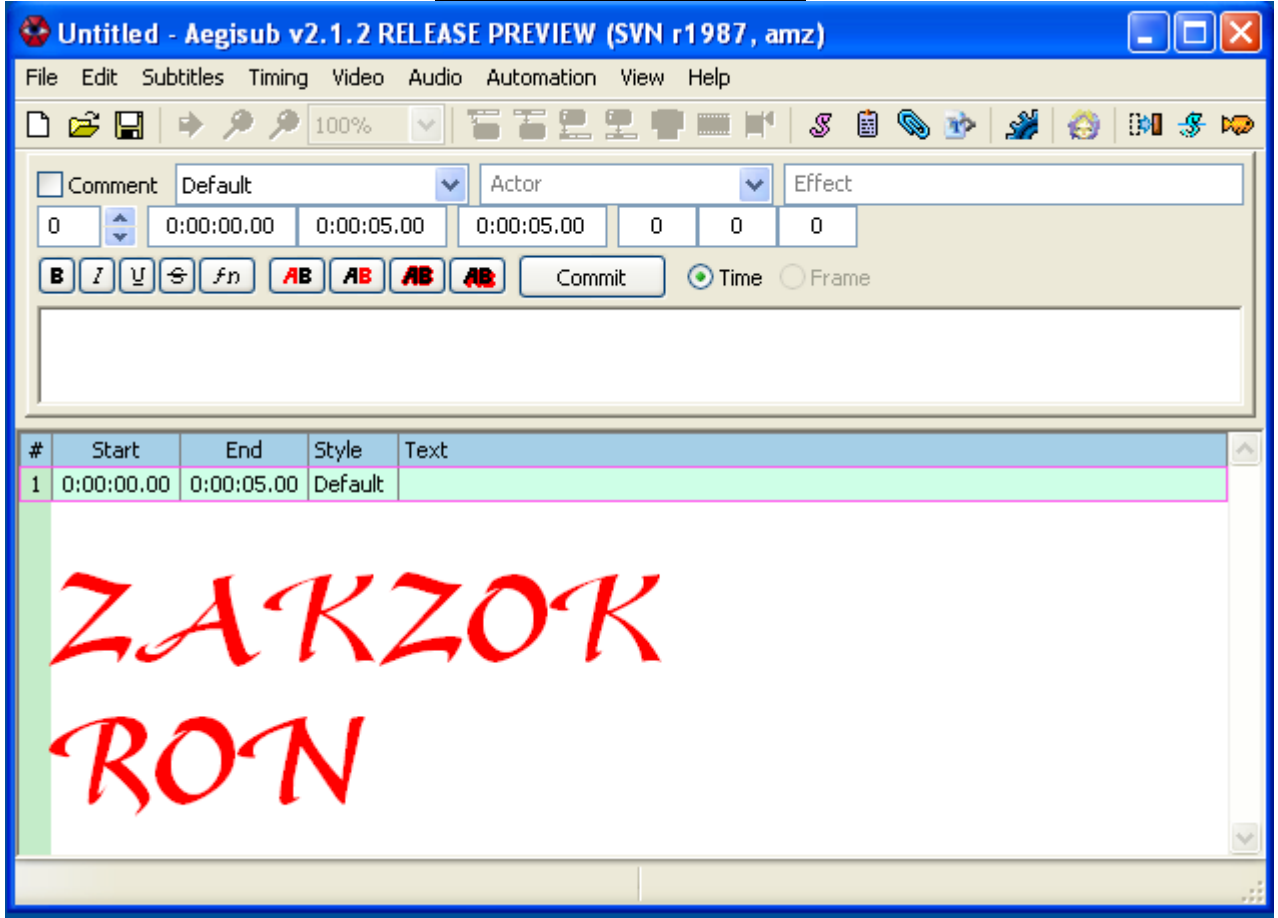


له خصيات عديدة مميزة إلا أن عيبه الوحيد أنه غير داعم للغة العربية

نقوم بفتح الفيديو بالضغط على الزر

Player (F9)

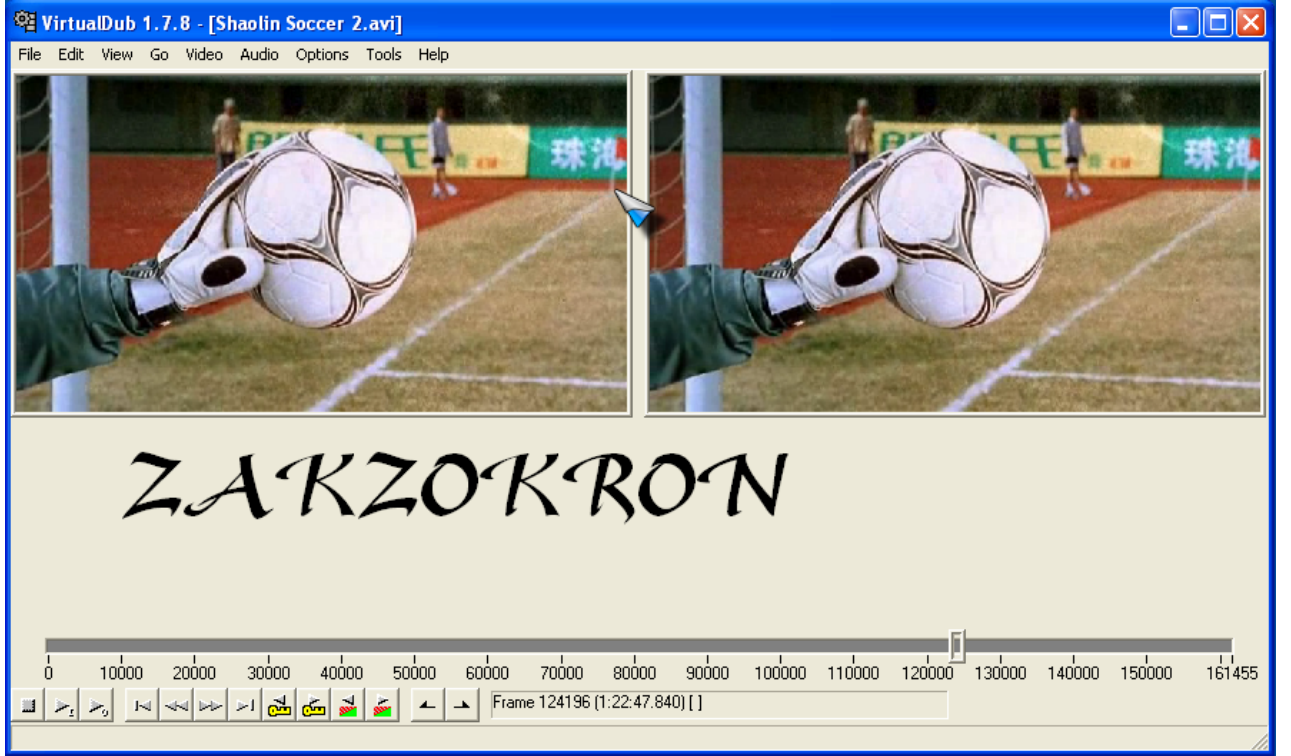
Aegisub



أما جمل العمل فيتم من خلال هذا البرنامج

فمن خصائصه
عمل الستايل
التحكم بشكل الترجمة
تحريك الترجمة
خاصية الكارايوكي الخاصة بالأغاني

VirtualDub



بعد الانتهاء من الترجمة باستعمال

Aegisub

يتبقى لصق الترجمة على الفيديو
و الحل الأنسب هو هذا البرنامج

و سأحرص على شرح كل برنامج على حدا
في الدروس المقبلة إن شاء الله